

Schriftliche Sprachmittlung in der Kursstufe - El Museo de la Paz en Guernica

In der Unterrichtssequenz trainieren Schülerinnen und Schüler die Fertigkeit der schriftlichen Sprachmittlung anhand eines Textes über das Museo de la Paz in Guernica. In der *tarea final* sollen sie einen spanischen Freund davon überzeugen, bei einer gemeinsamen Urlaubsreise durch das Baskenland das Museum zu besuchen, das die Bombardierung der baskischen Stadt durch die deutsche Legion Condor während des spanischen Bürgerkriegs thematisiert.

Art der Sprachmittlung	Schriftlich > schriftlich Deutsch > Spanisch Adressatengerechte Mittlung einer deutschen schriftlichen Vorlage in einen spanischsprachigen schriftlichen Text
Lernjahr + Umfang der UE	Kursstufe 4 – 6 Unterrichtsstunden
Tarea final	Die SuS sollen spanische Jugendliche in einer e-mail davon überzeugen, gemeinsam das Museo de la Paz in Guernica zu besuchen. Sie entnehmen die Argumente einer Schilderung des Besuchs in einem Blog und bereichern diese mit Informationen zur Bombardierung Guernicas an.
verwendete Medien	Aufgabenblatt für die Schüler Textvorlage Arbeitsblätter Wörterbücher evtl. Internet (Leistungsmessung)
Aufgabe(n) zur Diagnose	¿Cuáles son las diferencias entre la mediación y la traducción? Criterios para una buena mediación
geschulte Teilkompetenzen	Wortschatz zum Thema Krieg/Frieden u. Museumsbesuch Eine e-mail schreiben Informationen aus einer deutschen Textvorlage herausfiltern Wissen über den Bürgerkrieg vertiefen Zusatzinformationen finden und zusammenfassen (Empathie für die Opfer des Bombenangriffs) Paraphrasieren, argumentieren

<p>Förderung / Binnendifferenzierung</p>	<p>Unterschiedliche Aufgaben zur Bereitstellung des notwendigen Wortschatzes</p> <p>Unterschiedliche Formen der Informationsentnahme</p> <p>Individueller Text als <i>tarea final</i></p> <p>Eine Förderung erfolgt durch Formen des kooperativen Lernens. Phasen der individuellen Erarbeitung wechseln immer wieder mit Phasen des Austauschs / Abgleichs in der Gruppe ab.</p>
<p>Erwartungshorizont</p>	<p>Die SuS verfassen eine stimmige, adressatengerechte e-mail. Dabei fassen sie die wichtigsten Argumente für den Besuch des Museo de la paz in Guernica zusammen. Sie geben dem Adressaten höflich Zusatzinformationen. Sie verwenden den erarbeiteten Wortschatz.</p> <p>Argumente für den Besuch des Museums:</p> <ul style="list-style-type: none"> - es zeigt die Folgen des deutschen Bombenangriffs auf Guernica - es gibt interessante Exponate - eine audiovisuelle Installation ermöglicht es, sich in die Opfer einzufühlen, indem ein Bombenangriff auf eine Wohnung simuliert wird - der Eindruck dieser Simulation ist stark und nachhaltig <p>Zusatzinformationen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Informationen über die Rolle der deutschen Legion Condor bei dem Bombenangriff
<p>Leistungsmessung</p>	<p>Informationen über ähnliche deutsche Museen ins Spanische mitteln</p>